

Reseña. *Cognitive linguistic approaches to text and discourse: From poetics to politics.* Christopher Hart (Ed.). Edinburgh University Press, 2019, 206 páginas, ISBN 9781474449984.

Desde las últimas décadas del siglo XX, la Lingüística Cognitiva (LC) ha logrado gran notoriedad. Desde los estudios iniciales sobre la metáfora conceptual (Lakoff & Johnson, 1980) y la Gramática Cognitiva (Langacker, 1987), ha influido, en el último tiempo, de manera relevante en la Estilística y los Estudios del Discurso. Los avances teóricos y las herramientas analíticas que han surgido desde este modelo lingüístico han sido también relevantes para los Estudios Críticos del Discurso.

Este libro, editado por Christopher Hart, da cuenta de que el discurso, entendido como espacio-temporal y socio-culturalmente situado, encaja perfectamente en el modelo teórico de la LC. Esta adecuación teórica se aprecia en cada uno de los capítulos que reúne esta obra, que se ocupan de demostrar cómo los marcos conceptuales de esta perspectiva lingüística se pueden aplicar a textos y discursos (reales) en diversos contextos sociales y comunicativos. El libro comienza con una introducción, escrita por Hart, seguida de nueve capítulos que, en rigor, son estudios de caso, en los que se aplican las herramientas teóricas de la LC a una interesante variedad de discursos, en los ámbitos de la Estilística Cognitiva y el Análisis (crítico) del Discurso con enfoque cognitivo. Estos estudios se abordan desde diferentes marcos teóricos: Gramática Cognitiva, Teoría del Mundo Textual (*Text World Theory*), Teoría de la metáfora conceptual, Teoría de la Integración Conceptual, (*Conceptual Blending Theory*) y Teoría del Espacio Discursivo (*Discourse Space Theory*). Cada capítulo contiene sus propias referencias bibliográficas (incluida la introducción) y sus respectivas figuras y tablas, que están señaladas y numeradas en una única lista.

En la introducción, Hart no solo presenta los capítulos que compila la obra, sino que contextualiza de forma muy clara la perspectiva que orienta todos los capítulos. Se refiere a los cambios que ha experimentado la teoría lingüística del siglo XX y al lugar que ha ocupado la LC en este devenir. Esta reflexión del autor incluye una dimensión crítica, puesto que plantea que, a pesar de que la LC ha concebido el lenguaje como un fenómeno basado en el uso y en la experiencia, esta no ha logrado dar cuenta de la forma en la que usamos el lenguaje en situaciones reales. En esta línea, el editor plantea que, al abordar el análisis de textos y discursos (en tanto datos auténticos) desde la LC, se puede demostrar la utilidad, con sustento empírico, de las teorías y así dar cuenta realmente del lenguaje en uso (y en tanto experiencia). En consecuencia, con lo anterior, y a pesar de que cada capítulo tiene sus objetivos particulares, Hart ofrece el propósito de esta obra: representar el estado del arte del análisis de textos y discursos en el marco de la LC.

En el primer capítulo, *Shelley's dominion: Subliminal and ambient tonal effects across a literary work*, Peter Stockwell analiza el poema *A Summer Evening Churchyard*, de Percy Shelley. Su interés es explorar los efectos subliminales que se desprenden de la lectura del poema. El autor plantea que el efecto subliminal de un texto literario, como el ambiente que podría percibir el lector, radica particularmente en lo que no se articula o lexicaliza, de modo que para explorar lo “no dicho” emplea la Gramática Cognitiva, considerando la noción de *dominio*. Stockwell propone que a partir de lo explícito y lo implícito se generan cadenas de dominios que permanecen en la mente del lector en la medida en que avanza en el texto. Empleando una novedosa –aunque compleja– técnica, denominada *'lost wax' technique*, el autor se propone obtener una lista de palabras no realizadas en el texto que se pretende analizar, pero asociadas a su ambiente. Así, Stockwell logra dar cuenta de este elemento (el ambiente), que constituye uno de los posibles efectos subliminales en el poema (extrapolable, asumimos, a cualquiera obra literaria).

El segundo capítulo, *A 'Half-Remembered Quality': Experiencing disorientation and claustrophobia in The Goldfinch*, de Chloe Harrison, también se vincula con la Estilística Cognitiva. La autora analiza las experiencias de desorientación y claustrofobia en la novela *The Goldfinch*, conceptualizadas a través de la *especificación*, la *subjetivación* y la *cadena de acción*, conceptos provenientes de la Gramática Cognitiva. Después de presentar el análisis de dos fragmentos de la novela, Harrison concluye que la atmósfera inquietante de un texto se puede explicar a través del análisis estilístico de la obra en combinación con conceptos fundamentales de la Estilística Cognitiva y de la Gramática Cognitiva.

El tercer capítulo, es *Creativity and cognition in the discourse of National Trust holiday cottage guestbooks*, de Joanna Gavins y Sara Whiteley. Este trabajo se enmarca en un proyecto de investigación mayor entre la Universidad de Sheffield y la fundación para lugares de interés histórico y natural, *The National Trust*. Las autoras abordan un género que, de acuerdo con lo que exponen, es novedoso, único y ha sido ignorado por los analistas del discurso: los discursos producidos por los veraneantes en los libros de visita. Gavins y Whiteley plantean que estos discursos son co-construidos por quienes administran la *National Trust*, por los visitantes e, incluso, por el personal que trabaja en estos lugares. Esta co-construcción justifica analizar estas piezas discursivas desde la Teoría del Mundo Textual. Es necesario destacar que este capítulo no presenta de manera clara la metodología que orienta el estudio, por lo que su aporte se sostiene más bien en el carácter novedoso del corpus que en la dimensión analítica, a pesar de que el marco teórico empleado abre perspectivas relevantes para abordar el análisis de discursos similares. De todos modos, las autoras concluyen que las entradas de los libros de visitas recogen la conceptualización de la experiencia de quienes las escriben, representan identidades propias de los mundos textuales co-construidos y, por lo tanto, muestran actos de modelado mental en el intercambio de experiencias de todos quienes aportan en los libros de visitas.

En *Metaphorical descriptions of pain on a trigeminal neuralgia forum: Pushing the boundaries of Cognitive Linguistics*, el cuarto capítulo, Elena Semino da cuenta de las metáforas y símiles que conceptualizan el dolor en un corpus que se desprende de los comentarios de un foro *online* sobre la enfermedad neuralgia del trigémino. A partir de la llamativa expresión “Me desperté esta mañana para tomar todos mis medicamentos; ¡se siente como si hubiese tenido una noche de Mike Tyson” (*I woke this morning to take my bucket full of meds, it feels like I have had a Mike Tyson night!*), Semino decide analizar estructuras similares a esta respecto de su complejidad. En consecuencia, presenta y clasifica las metáforas que se desprenden del corpus y las analiza desde la Teoría de la Metáfora Conceptual y desde la Teoría de la Integración Conceptual, destacando las ventajas y desventajas de ambas aproximaciones. Además, plantea dos desafíos para el estudio de la metáfora. El primero se relaciona con los escenarios metafóricos no familiares, empleados como dominio fuente, y el segundo con los patrones discursivos que influyen en el empleo de metáforas especialmente creativas. Según la autora, considerar estos desafíos (con sus respectivas discusiones teóricas) puede dar cuenta de mejor manera de la riqueza y complejidad de las metáforas en contextos específicos.

El capítulo 5, *Simulation in deictic space: Scenes and episodes in the Lord's Prayer*, de Jeremy Holland, tiene como propósito establecer la interconexión entre los dominios ontológicos fundamentales (espacio, tiempo y evaluación), las categorías del modelo semántico (participantes, valores, mentalidades, acciones y metas) y las estructuras de los esquemas de imágenes, para determinar los procesos involucrados en la conceptualización de la oración *Padre Nuestro*. Para lograr su objetivo, Holland aplica el modelo del espacio déictico de Chilton, en el marco de la Teoría del Espacio Discursivo. Tras el análisis de un discurso religioso, el autor muestra cómo las construcciones léxicas y gramaticales proyectan topológicamente las estructuras fundamentales en la creación de escenas y episodios en el

espacio mental que constituye la oración, demostrando, además, que los significados que se construyen en el discurso religioso son ricos en esquematizaciones, categorizaciones y proyecciones metafóricas.

Laura Filardo-Llamas, en el sexto capítulo, *Cultural responses to 9/11 and the healing power of songs: A Text-World-Theory analysis of Bruce Springsteen's 'The Rising'*, explica cómo la canción de Springsteen influye cultural y espiritualmente en los receptores, a través de múltiples capas de significado. Este estudio presenta un análisis contundente que logra dar cuenta de las distintas capas de significado de la canción al integrar de forma armónica y exitosa cuatro perspectivas teóricas: la Teoría del Mundo Textual, el *Context model schema*, la Teoría del Espacio Discursivo y la Teoría de la Integración Conceptual. La autora muestra cómo un mundo textual puede implicar diversas interpretaciones, dependiendo de los esquemas de conocimiento que active el discurso. Asimismo, destaca la utilidad de la Teoría del Mundo Textual para identificar las representaciones mentales que activa un texto y para explicar cómo estas se construyen con el contexto.

En el capítulo 6, *'A Nation Divided': Metaphors and scenarios in media coverage of the 2016 British EU Referendum*, Veronika Koller y Josie Ryan pretenden demostrar cómo la Teoría de la Metáfora Conceptual puede enriquecer y ser, al mismo tiempo, enriquecida por el Análisis del Discurso. Para este propósito, analizan los reportes y opiniones de la cobertura mediática del referéndum sobre la pertenencia del Reino Unido a la Unión Europea, integrando la Teoría de la Metáfora Conceptual con el análisis de escenarios metafóricos. Una de las virtudes del capítulo es la claridad con la que las autoras presentan la metodología de su estudio, lo que podría contribuir con el futuro desarrollo de investigaciones que aborden la metáfora y el discurso. Koller y Ryan plantean que en los sitios de noticias examinados se emplean metáforas ontológicas para conceptualizar la división entre el electorado y la institucionalidad británica. Asimismo, desarrollan un modelo analítico que muestra cómo los esquemas de imagen y otros dominios de origen perfilan y especifican, respectivamente, las metáforas corporeizadas, lo que, además, motiva escenarios metafóricos.

El octavo capítulo, *'That's just what we hear on telly all the time, isn't it?' Political Discourse and the Cognitive Linguistic Ethnography of Critical Reception*, de Sam Browse, también aborda el vínculo entre la LC y la dimensión política de los discursos. El autor pretende extender los alcances de la Estilística Cognitiva a contextos no literarios, asumiendo un enfoque crítico. De esta manera, busca apoyar las voces que se oponen al discurso de la Primera Ministra británica, Theresa May; determinar la utilidad de los conceptos de la Teoría del Mundo Textual y de la Gramática Cognitiva en el análisis de la "lectura oposicional"; y demostrar la eficacia de la combinación del marco de la LC con los métodos etnográficos. En relación con este último propósito, el trabajo de Browse se destaca, por cuanto provee una descripción sociocognitiva, totalmente contextualizada, de la interpretación de los procesos relacionados con la recepción crítica, demostrando así el alcance del método etnográfico en relación con los estudios del discurso, la estilística y la LC, en general. El autor logra aproximarse a los efectos de los recursos lingüístico-cognitivos en la audiencia, dando cuenta de cómo esta audiencia configura una recepción crítica del discurso de May, a través de entrevistas y grupos focales.

El último capítulo, *Spatial properties of ACTION verb semantics: Experimental evidence for image schema orientation in transitive versus reciprocal verbs and its implications for ideology*, corresponde a una contribución del editor. Hart presenta un trabajo bastante diferente a los anteriores, puesto que emplea la metodología cuantitativa. En esta línea, presenta dos experimentos en relación con los verbos transitivos y recíprocos y sus implicancias ideológicas en relación con las orientaciones espaciales, en el marco de la Gramática Cognitiva. Dichos experimentos no solo abordan la construcción de la violencia y la asignación de responsabilidad en términos lingüísticos, sino también visuales. Además, presenta los

resultados de un tercer experimento a partir del reporte de un trabajo anterior. El autor concluye que, en términos generales, los resultados de los experimentos demuestran que el análisis desde la LC se puede aplicar en los textos y discursos, dando luces de las cualidades ideológicas de las conceptualizaciones que se asocian con el uso del lenguaje. Además, refuerza la idea de que las metodologías experimentales pueden dar cuenta empírica de la validez de los análisis discursivos desde los enfoques crítico y, por supuesto, cognitivo.

En relación con el propósito planteado por el editor en la introducción del libro, podemos afirmar que, efectivamente, esta obra constituye el estado del arte de la aproximación cognitiva al análisis de textos y discursos. Cada estudio presentado por Hart aborda interesantes aplicaciones de las principales tendencias de la LC en relación con discursos situados en contextos literarios, culturales, sociales y políticos. Además, cada capítulo abre nuevas posibilidades analíticas en relación con las herramientas propias de las perspectivas teóricas de la LC y en relación con géneros discursivos desatendidos. Esta obra no pretende ser innovadora, sino busca profundizar y extender los alcances del enfoque cognitivo para contribuir con la comprensión del fenómeno lingüístico en tanto uso, desde una base empírica.

En términos generales, los capítulos presentan de forma clara y rigurosa la metodología que se ha empleado para las investigaciones (salvo algunos casos), lo que permite que nuevos investigadores se puedan acercar de manera favorable a los fenómenos que explora el volumen. Sin embargo, es necesario destacar que, para lograr una mejor comprensión, resulta útil conocer, al menos *grosso modo*, algunos aspectos fundamentales de la LC.

En síntesis, el libro representa un aporte para quienes se interesan en los estudios discursivos, en general, y –particularmente– para quienes busquen profundizar y contribuir con el estudio de textos y discursos situados contextualmente utilizando las herramientas que provee la perspectiva cognitiva del lenguaje.

Referencias

- Lakoff, G. & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. Chicago University Press.
Langacker, R.W. (1987). *Foundations of cognitive grammar, Vol 1: theoretical prerequisites*. Stanford University Press.

Reseñado por Carlos Fuica González

carlos.fuica@umce.cl

Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

Doctorando del Programa de Lingüística, Pontificia Universidad Católica de Chile